99 — 112

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario — District No. 99 — S. District No. West — Enumeration District / District du recenseur No. 21 — in / dans Sturgeon Falls (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 22

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. D. Irwin, Enumerator. / Recenseur. — June 15 — 1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / Specify any de	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in unorganized parts. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre dans le canton, ou la paroisse non organisée. No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour l'immigrant, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, autre ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant pour son propre compte.	Name where person is employed, as "Jim's Factory," "Thompson's Farm," "Alexander Street," etc. / Nom de l'endroit où la personne est employée, comme "Fabrique de Jim," "Ferme de Thompson," "Rue Alexandre," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à travailler en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other work than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à travailler en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work per day in chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires.	Total earnings in 1910 from all employments. / Gain total en 1910 provenant de tous les emplois.	Usual earnings per hour when employed by the hour. / Taux de salaire par heure.	Kind. / Sorte.	Amount. / Montant.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language ordinarily spoken. / Langue parlée ordinairement.	Cannot speak English but can speak French. / Ne peut parler l'anglais mais parle le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lauzon Rene		M	Head	S	May	1911	72/12	Can			French	Canadian	R. Cath.																						
2	1/2	Provost Joseph	Bay St	M	Head	M	Oct	1866	70	Can			French	Canadian	R. Cath.	Labourer																	No	No	Fr		
3		" Eulalie		F	Wife	M	Oct	1866	69	Can			French	Canadian	R. Cath.	None																	Yes	Yes	Fr		
4		" Rose Emma		F	daughter	S	Feby	1899	12	Can			"	Canadian	R. Cath.	None																	Yes	Yes	Fr		
5	1/2	Lauzon Eugene	Bilanguedoc	M	Head	M	May	1875	35	Can			French	Canadian	R. Cath.	Lumberman	Contractor					Rat Portage	5		60		25						Yes	Yes	Fr		
6		" Emma		F	Wife	M	March	1884	27	Can			French	Canadian	R. Cath.	None																	Yes	Yes	Fr		
7		" Diego		M	Son	S	May	1904	7	Can			"	Canadian	R. Cath.																						
8		" Louis		M	Son	S	June	1905	5	Can			"	Canadian																							
9		" Irene		F	Son	S	Feby	1909	1	Can			"	Canadian																							
10	*	" Edward		M	Brother	M	May	1885	25	Can			French	Canadian	R. Cath.	Farmer				Yes													No	Yes	Fr		
11		" Lea		F	Wife	M	Dec	1881	29	Can			"	Canadian	R. Cath.	None																	Yes	Yes	Fr		
12		" Edward		M	Son	S	July	1902	8	Can			"	Canadian	R. Cath.																		Yes	Yes	Fr		
13		" Hortense		F	daughter	S	March	1903	7	Can			"	Canadian	R. Cath.																		No	No	Fr		
14		" Ronalda		M	Son	S	June	1905	5	Can			"	Canadian	R. Cath.																		No	No	Fr		
15		" Ernest		M	Son	S	May	1908	2	Can			"	Canadian	R. Cath.																						
16		" Columbe		F	daughter	S	March	1910	1	Can			"	Canadian	R. Cath.																						
17	1/2	14 Arcand Nelson	Bilanguedoc	M	Head	M	June	1877	33	Can			French	Canadian	R. Cath.	Labourer	Lumberman			W.	Rat Portage	8	28	60		88	250						Yes	Yes	Eng & Fr		
18		" Lucy		F	Wife	M	July	1882	28	Can			French	Canadian	R. Cath.	None																	Yes	Yes	Fr		
19		" Bethia		F	daughter	S	Feby	1903	8	Can			"	Canadian	R. Cath.	None																	1	Yes	Yes	Fr		
20		" Joseph		M	Son	S	April	1906	5	Can			"	Canadian	R. Cath.	None																						
21		" Norman		M	Son	S	March	1910	1	Can			"	Canadian																							
22	1/2	15 Bellaire Edgard	Bilanguedoc	M	Head	M	July	1870	40	Can			French	Canadian	R. Cath.	Carpenter	Foreman			W.	Building	27		52		1.65	85.05						Yes	Yes	Eng & Fr		
23		" Elizabeth		F	Wife	M	Aug	1878	32	Can			English	Canadian	R. Cath.	None																	Yes	Yes	Eng		
24		" Jacques Andrew		M	Son	S	March	1903	8	Can			French	Canadian	R. Cath.																		10	Yes	Yes	Fr		
25		" Peter		M	Son	S	Feby	1905	7	Can	Ont		"	Canadian	R. Cath.																		+	Yes	Yes	Fr		
26		" Freda		F	Daughter	S	April	1907	4	Can			"	Canadian	R. Cath.																						
27		" Mary		F	Daughter	S	June	1909	2	Can			"	Canadian	R. Cath.																						
28	1/2	16 Lefebvre Eugene	Bay St	M	Head	M	April	1875	36	Can			French	Canadian	R. Cath.	Boss Teamster				W.	Road	52		52		550.	550.		2500		420		Yes	Yes	Fr		
29		" Celestia		F	Wife	M	Feby	1877	34	Can			French	Canadian	R. Cath.	None																	Yes	Yes	Fr		
30		" Rene		M	Son	S	May	1898	13	Can			"	Canadian	R. Cath.	None																	10	Yes	Yes	Fr		
31		" Alice		F	Daughter	S	Nov	1900	10	Can			"	Canadian	R. Cath.	None																	10	Yes	Yes	Fr		
32		" Helene		F	Daughter	S	Dec	1904	6	Can			"	Canadian	R. Cath.																			Yes	Yes			
33		" Mary Jane		F	Daughter	S	July	1910	0	Can			"	Canadian	R. Cath.																						
34	1/2	17 Lacoursiere Cesaire	Ottawa	M	Head	M	Sept	1872	38	Can			French	Canadian	R. Cath.	Labourer	Lumberman			W.	Rat Portage	52		60		625.			1500	500	19.92	17.00	Yes	Yes	Fr		
35		" Louisa		F	Wife	M	March	1887	24	Can			French	Canadian	R. Cath.	None																	Yes	Yes	Fr		
36		" Alzire		F	daughter	S	Feby	1900	11	Can			"	Canadian	R. Cath.	None																	10	Yes	Yes	Fr		
37		" Mary		F	daughter	S	March	1901	10	Can			"	Canadian	R. Cath.	None																	10	Yes	Yes	Fr		
38		" Odile		F	daughter	S	Oct	1902	8	Can			"	Canadian	R. Cath.																		6	Yes	Yes	Fr		
39		" Celidoza		F	daughter	S	April	1909	2	Can			"	Canadian	R. Cath.																						
40		" Marlene		F	daughter	S	Aug	1910	0	Can			"	Canadian	R. Cath.																						
41	1/2	18 Caverchine Eugene	Island	M	Head	M	Jany	1874	37	Can			French	Canadian	R. Cath.	Labourer	Lumberman			W.	Foreman Rat Portage	22	4	60		250.	42.						Yes	Yes	Fr		
42		" Sarah		F	Wife	M	Feby	1876	36	Can			French	Canadian	R. Cath.	None																	Yes	Yes	Fr		
43		" Sylvain		M	Son	S	March	1898	13	Can			"	Canadian	R. Cath.	Labourer						None											Yes	Yes	Fr		
44		" Lionel		M	Son	S	Oct	1902	8	Can			"	Canadian	R. Cath.	None																	Yes	Yes	Fr		
45		" Edmund		M	Son	S	Nov	1907	3	Can			"	Canadian	R. Cath.	None																	10	Yes	Yes	Fr		
46		" Ovide		M	Son	S	April	1899	12	Can			"	Canadian	R. Cath.	None																	10	Yes	Yes	Fr		
47		" Honorine		F	Daughter	S	Feby	1901	10	Can			"	Canadian	R. Cath.	None																	10	Yes	No	Fr		
48		" Ephrem		M	Son	S	Aug	1903	7	Can			"	Canadian	R. Cath.																						
49	1/2	19 Chevrier Olivier		M	Head	M	April	1871	40	Can			French	Canadian	R. Cath.	Cook	Lumberman			W.	Rat Portage	44	12	70		420	150.						No	Yes			
50		" Lilia		F	Wife	M	June	1874	36	Can			French	Canadian	R. Cath.	None																	No	Yes			